awen Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Cultural Trust

CHWARTER 4

ADRODDIAD PERFFORMIAD

ar gyfer Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr

2025–26

Mae'r adroddiad hwn yn crynhoi gweithgareddau a gyflawnwyd gan Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen yn ystod **Chwarter 4** 2025/26 i gefnogi Amcanion Corfforaethol Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr. Mae'n cynnwys crynodeb o bob maes gwasanaeth, yn ogystal â rhai astudiaethau achos ac adborth cwsmeriaid sy'n helpu i ddangos effaith.

Crynodeb Chwarterol:

LLYFRGELLOEDD

Yn ystod Chwarter 4, parhaodd Llyfrgelloedd Awen i chwarae rhan ganolog wrth gefnogi llythrennedd, llesiant a chysylltiad cymunedol ar draws Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr, gan hefyd ddatblygu blaenoriaethau allweddol cynaliadwyedd a chynhwysiant.

Cafwyd cyllid gan Lywodraeth Cymru i gyflawni prosiect Mis Rhyngrwyd Mwy Diogel ym mis Chwefror. Roedd hyn yn cynnwys postiadau gwybodaeth am y Rhyngrwyd Mwy Diogel ar y cyfryngau cymdeithasol a sesiynau rhyngrwyd mwy diogel wyneb yn wyneb dan arweiniad Banc Barclays. Cyflwynwyd sesiynau yn Llyfrgelloedd y Pîl, Porthcawl a Betws.

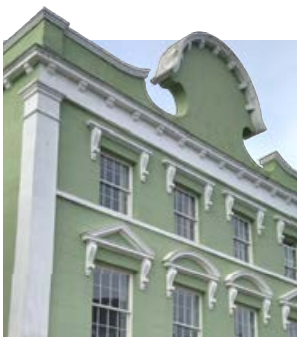
Daeth Her 21 Llyfr arobryn i ben ym mis Mawrth, gyda 326 o bobl yn cofrestru a 106 yn cwblhau'r her. Unwaith eto, roedd yr her yn hynod lwyddiannus, gyda chyfranogwyr yn gwneud sylwadau ar sut y gwnaeth eu hannog i ddarllen llyfrau na fyddent wedi'u dewis fel arall, ac ymweld â'r llyfrgell yn amlach.

Diolch i grant Llyfrgelloedd fel Gwarchodfeydd, a ariennir gan Lywodraeth Cymru a'i weinyddu gan Lyfrgell Genedlaethol Cymru, prynwyd amrywiaeth o lyfrau Pwyleg, Wcreineg, LGBTQ+ a Braille i oedolion a phlant, gan roi mynediad i gymunedau at lyfrau yn eu hiaith frodorol. Defnyddiwyd postiadau ar y cyfryngau cymdeithasol, gan gynnwys rhai wedi'u cyfieithu i'r Bwyleg a'r Wcreineg, i hyrwyddo'r adnoddau newydd.

Defnyddiwyd cymorth ariannol o'r Gronfa Integreiddio Ranbarthol, sy'n anelu at wella gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol, i gynnal amrywiaeth o weithgareddau a digwyddiadau mewn llyfrgelloedd ar gyfer pobl hŷn sy'n byw gyda dementia. Daeth y prosiect i ben ym mis Mawrth gyda dwy daith gerdded atgofion ym Maesteg a Phen-y-bont ar Ogwr, dan arweiniad tîm y Llyfrgell Hanes Lleol. Rhannodd y cyfranogwyr atgofion o ymweld â'r trefi, gan gofio siopau ac adeiladau blaenorol. Roedd y teithiau cerdded hyn yn nodi diwedd prosiect llwyddiannus a gefnogodd bobl i hel atgofion a chysylltu drwy brofiadau a rennir.

Ym mis Mawrth lansiwyd Ogwr Agored, prosiect newydd sy'n canolbwyntio ar gadw, digideiddio a rhannu eitemau hanesyddol, yn ogystal â chroesawu cyfraniadau newydd i'r casgliad. Bydd arddangosfa hanes lleol, ryngweithiol yn teithio o amgylch y fwrdeistref sirol dros yr haf, ac wedyn Mis Hanes Ogwr ym mis Medi. Byddwn yn cyflwyno rhaglen o 35 o ddigwyddiadau am ddim, gan gynnwys teithiau cerdded, sgyrsiau, ffilmiau a pherfformiadau, wedi'u cynllunio i ysbrydoli a hysbysu oedolion a phlant am eu hanes lleol.

ENILLWYR CYNTAF HER 21 LLYFR



TEITHIAU CERDDED ATGOFION

LLYFRGELL SARN

Diolch i gefnogaeth barhaus Cyngor Cymuned Llansanffraid-ar-Ogwr, mae Llyfrgell Sarn wedi cael blwyddyn lwyddiannus arall. Ddechrau 2025, buddsoddodd Awen mewn ychydig o waith adnewyddu'r llyfrgell gyda silffoedd newydd a chôt ffres o baent i greu lle mwy disglair a hyblyg i bobl bori'r llyfrau, defnyddio'r cyfrifiaduron cyhoeddus a mwynhau'r nifer o grwpiau a gweithgareddau a gynigir.

Mae'r llyfrgell wedi gweld cynnydd o bron i 18% mewn benthyca a thwf sylweddol (+121%) mewn presenoldeb mewn digwyddiadau ers ailagor. Ymwelodd dros 1,400 o blant o ysgolion cynradd lleol â'r llyfrgell, neu cafwyd sesiynau yn yr ysgol a gyflwynwyd gan y llyfrgellydd cymunedol yn ystod y flwyddyn. Yn gynharach eleni, cafodd Llyfrgell Sarn rodd, a ganiataodd i Awen ailosod rhywfaint o'r carped a phrynu gemau bwrdd a jig-sos newydd.

LLYFRGELL HANES LLEOL, NEUADD Y DREF MAESTEG

LLYFRGELL HANES LLEOL

Mae Llyfrgell Hanes Lleol Neuadd y Dref Maesteg yn gartref i brif gasgliad hanes lleol a theuluol Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr.

Yn 2025/26, croesawodd y Llyfrgell Hanes Lleol tua 1,075 o ymwelwyr personol ar gyfer cefnogaeth ymchwil, ymholiadau a rhoddion. Cafwyd tua 525 o ymholiadau dros y ffôn a thrwy e-bost yn ystod yr un cyfnod. Cefnogodd y llyfrgell hefyd 240 o blant ysgol gyda sesiynau hanes lleol, a chroesawodd tua 160 o ymwelwyr i Neuadd y Dref Maesteg ar gyfer teithiau hanes a digwyddiadau Diwrnod Agored Treftadaeth. Denodd yr arddangosfa Goffáu ryngweithiol 'Voices of Freedom' – a ariannwyd – yn Neuadd Dref Maesteg ym mis Tachwedd tua 1,660 o ymwelwyr dros gyfnod o bedwar diwrnod. Yn ogystal, ymgysylltodd Mis Hanes Ogwr 2025 â 2,060 o bobl ar draws 41 o ddigwyddiadau am ddim a gynhaliwyd ledled y fwrdeistref sirol ym mis Medi.

"Rydw i wir wedi mwynhau heddiw, roedd hi'n braf cwrdd â phobl eraill a rhannu ein hatgofion o'r dref."

Cyfranogwr Taith Gerdded Atgofion, Maesteg

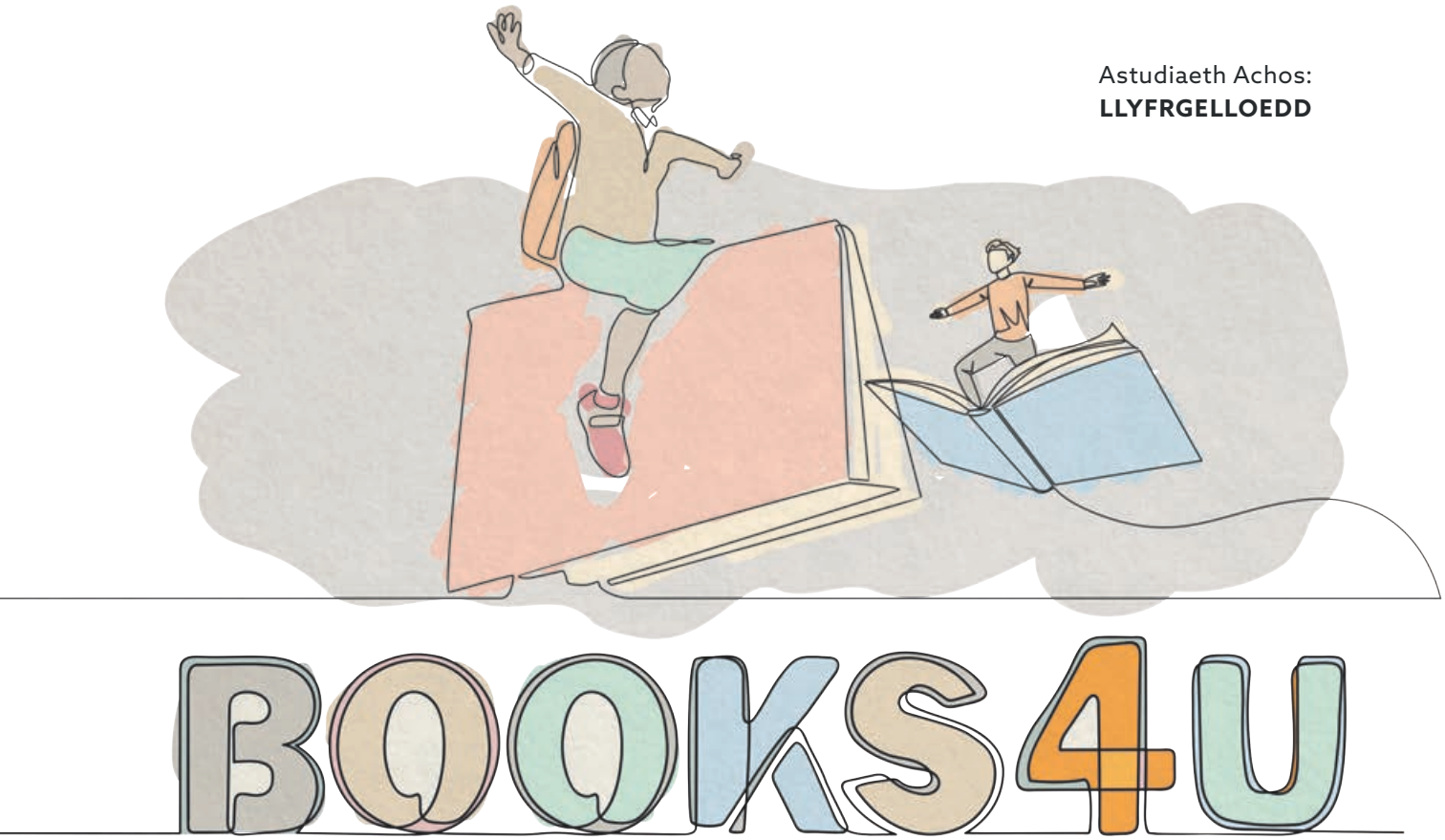
"Rydw i wedi dwli ar yr her eleni. Rydw i'n darllen llyfrau na fyddwn i fel arfer yn edrych arnyn nhw. Doeddwn i ddim yn siŵr am y llyfr llafar, ond mwynheais wrando arno ar wyliau."

Cwblhawr Her 21 Llyfr

"Diolch, rydych chi wedi rhoi cyngor gwych i mi ar sut i gadw fy nghyfrifon yn ddiogel, ac rwy'n gwybod y gallaf ddod i'r llyfrgell am gymorth os oes ei angen arnaf."

Cyfranogwr gweithdy Barclays Mis Rhyngrwyd Mwy Diogel

Astudiaeth Achos:
LLYFRGELLOEDD



Cynllun rhyngfenthyca yn Ne Cymru yw Books4U a reolir gan Lyfrgelloedd Awen, sy'n dod â 14 o bartneriaid llyfrgell ar draws y rhanbarth ynghyd. Wedi'i ariannu gan Lywodraeth Cymru, mae'r cynllun yn galluogi defnyddwyr llyfrgelloedd i fenthyca llyfrau o bob rhan o ffiniau awdurdodau lleol, gan ehangu mynediad at stoc yn sylweddol ar adeg pan fo cyllidebau llyfrau llyfrgelloedd cyhoeddus dan bwysau cynyddol. Mae Books4U yn gweithio drwy rannu stoc llyfrau rhwng awdurdodau partner, gan ganiatáu i gwsmeriaid archebu a benthyca eitemau o lyfrgelloedd ledled De Cymru. Mae'r cynllun wedi'i ategu gan seilwaith digidol cryf, gan ddefnyddio'r System Rheoli Llyfrgelloedd newydd a rennir yng Nghymru, sy'n gwneud archebu, olrhain a chludo llyfrau yn symlach ac yn fwy effeithlon.

Yn 2025/26, benthycwyd 37,714 o lyfrau ar draws awdurdodau lleol a gymerodd ran, gan roi mynediad i filoedd o ddarllenwyr at deitlau na fyddai eu llyfrgell leol fel arfer yn eu stocio. Mae'r cynllun yn cefnogi dysgu gydol oes, llesiant a mwynhad darllen, yn enwedig i bobl a allai fel arall gael eu heithrio rhag cael mynediad at ystod eang o lyfrau.

Dywedodd aelodau o'r llyfrgell:

> "Mae Cynllun Books4U yn hanfodol i mi gan nad yw'r teitlau rwy'n eu hoffi ar gael yn lleol bob amser. Ni allaf fforddio prynu llyfrau, felly mae eu cael o ardaloedd eraill yn fy helpu llawer."

> "Heb y cynllun, fyddwn i ddim yn gallu cael gafael ar lawer o'r llyfrau na fyddai ein gwasanaeth yn meddwl eu prynu – yn enwedig llyfrau ffuglen wyddonol, ffantasi, hanes a llyfrau traws-genre."

Drwy rannu stoc bresennol yn hytrach na phrynu llyfrau newydd, mae cynllun Books4U wedi darparu manteision amgylcheddol sylweddol. Amcangyfrifir bod dros 138 tunnell o CO_2 (sy'n cyfateb i ddefnydd ynni blynyddol hyd at 27 o gartrefi) wedi'u harbed drwy leihau'r broses o gynhyrchu, cludo a gwastraff sy'n gysylltiedig â llyfrau newydd. Mae hyn yn cefnogi'n uniongyrchol ddarpariaeth gwasanaethau gynaliadwy a defnydd cyfrifol o adnoddau – ymrwymiadau allweddol yn strategaeth bum mlynedd Awen ac ym Mhrif Flaenoriaethau Diwylliannol Llywodraeth Cymru. Mae'r cynllun yn dangos sut y gall cydweithio sicrhau canlyniadau gwell i gwsmeriaid, cymunedau a'r amgylchedd.

GWASANAETHAU ANABLEDD DYSGU: B-LEAF A WOOD-B

Drwy gydol Chwarter 4, cymerodd hyfforddeion B Leaf a Wood B ran mewn ystod eang o weithgareddau gwirfoddol, diwylliannol, creadigol a galwedigaethol â chymorth a gynlluniwyd i feithrin hyder, gwella llesiant a datblygu cyflogadwyedd a sgiliau bywyd, gan gyfrannu'n gadarnhaol at y gymuned ehangach.

Gwirfoddolodd yr hyfforddeion Ryan, Jack, Ethan ac Ellen gyda Theatr Ieuenctid Pen-y-bont ar Ogwr, gan helpu gyda chynhyrchiad *Grease* yn Neuadd y Dref Maesteg. Gan weithio mewn amgylchedd theatr proffesiynol, bu'r hyfforddeion yn helpu tîm technegol y lleoliad, yn ymgysylltu ag aelodau'r gynulleidfa ac yn cefnogi staff i bacio ar ôl y sioe. Rhoddodd hyn brofiad gwerthfawr yn y gweithle iddynt, gan roi hwb i'w hyder a chynnig sgiliau cyflogadwyedd.

Cefnogwyd ymgysylltiad diwylliannol ymhellach drwy ddigwyddiad Dawnsio Gwerin a gynhaliwyd yn Y Nyth ym Mharc Gwledig Bryngarw i ddathlu Dydd Gŵyl Dewi. Wedi'i gyflwyno mewn amgylchedd diogel a chefnogol, roedd y sesiwn yn caniatáu i hyfforddeion ymgysylltu â diwylliant a gweithgarwch corfforol Cymru ar eu cyflymder eu hunain. Gwnaeth hyfforddeion ddilyn cyfarwyddiadau gan berfformiwr allanol, dysgu ymadroddion Cymraeg syml a chamau dawns werin sylfaenol. Gwnaeth y gweithgaredd wella llesiant a chydlyniant cymdeithasol wrth gefnogi balchder mewn hunaniaeth genedlaethol mewn lleoliad cynhwysol a hygyrch.

Mwynhaodd naw hyfforddai B Leaf a Wood B drip grŵp i wylio gêm Pencampwriaeth Rygbi Caerdydd Unedig ym Mharc yr Arfau Caerdydd (gweler yr astudiaeth achos isod). Rhoddodd hyn gyfle unigryw i gael mynediad at gêm rygbi broffesiynol na fyddai hyfforddeion fel arfer yn ei phrofi. Llwyddodd hyfforddeion i lywio amgylchedd cyhoeddus prysur, cymdeithasu â chyfoedion ac ymarfer amynedd wrth giwio ac aros am drafnidiaeth. Hyrwyddodd y profiad integreiddio cymdeithasol, hyder a pherthyn. Cawson nhw i gyd amser gwych!

Cymerodd yr hyfforddeion ran hefyd mewn dosbarthiadau celf strwythuredig lle creon nhw brintiau i addurno'r ystafell ddosbarth yn B-Leaf ac i fynd adref â nhw. Gan weithio gydag artist allanol, dilynodd yr hyfforddeion gyfarwyddiadau, ymarfer cymryd tro ac amynedd, ac arbrofi gyda deunyddiau naturiol a chyfryngau cymysg gan gynnwys ffyn, blodau, cardbord a ffabrig. Rhoddodd y sesiynau gyfle i fynegi eu hunain, gan ganiatáu iddynt wella eu hamgylchedd dysgu a rhoi ymdeimlad mawr o falchder a chyflawniad iddynt.

Er mwyn cofnodi a dangos effaith hirdymor B-Leaf a Wood-B, comisiynwyd y cwmni cynhyrchu ffilmiau annibynnol o Gymru, It's My Shout, i wneud rhaglen ddogfen fer yn arddangos profiadau hyfforddeion a'u rhieni. Mae'r ffilm, a fydd yn cael ei dangos am y tro cyntaf yn Chwarter 1, yn rhoi 'llais' i'r hyfforddeion Gavin a Jack i gofnodi go iawn yr hyn sy'n gwneud B-Leaf a Wood-B mor arbennig iddyn nhw. Mwynhaodd yr hyfforddeion weithio gyda'r criw ffilmio ac maent yn edrych ymlaen at weld eu hunain ar y sgrin fawr.

Yn ogystal â'u gwaith cynnal a chadw tiroedd o ddydd i ddydd, cymerodd yr hyfforddeion ran mewn dau brosiect amgylcheddol a garddwriaethol ym Mharc Gwledig Bryngarw. Gyda chefnogaeth Cronfa Addasu i'r Tywydd Llywodraeth Cymru, bu hyfforddeion a staff yn cydweithio i gyflawni gwelliannau o ansawdd uchel i seilwaith a llwybrau'r parc, gan helpu i sicrhau mynediad diogel ym mhob tywydd i ymwelwyr. Cynhaliodd hyfforddeion brosiect tirlunio pwrpasol yn yr Ardd Japaneaidd hefyd, gan ennill sgiliau garddwriaethol arbenigol a dangos manwl-gywirdeb a gofal wrth gynnal yr ased treftadaeth allweddol hwn ym Mharc Gwledig Bryngarw.

Adborth Cwsmeriaid:
GWASANAETHAU ANABLEDD DYSGU

"Clywais am B-Leaf gan ffrind a argymhellodd brynu ein planhigion yma. Doeddwn i ddim yn ymwybodol ei fod yn elusen a'i fod yn gwneud gwaith cystal. Roeddwn i eisiau prynu rhywfaint o gompost, a chefais gymorth i'w rhoi yn y car gan rai o'r oedolion. Mae'n wych eu bod nhw mor falch o'u gwaith ac mae'r ganolfan arddio yn rhoi pwrpas gwirioneddol iddyn nhw."

Caroline, Pen-y-Bont ar Ogwr

"Rydw i wedi bod i B-Leaf sawl gwaith, rydw i'n arddwr brwd, ac rydw i wedi dechrau gardd lysiau yn ddiweddar. Mae planhigion llysiau B-Leaf yn werth ardderchog am arian, ac wrth eu prynu, mae'n fy ngalluogi i gefnogi achos gwych. Daliwch ati!"

Daniel, Abercynffig

ROUTE
32 - 13
ROUTE
DRAGON SIGNS
FireRite
FireRite
FireRite
WindowSolutions
02920 490797
CHALLENGE CUP

GREASE I

GREASE

SUSAN, B-LEAF

Llwyddodd Susan, sy'n hyfforddai, i gael lleoliad gwirfoddoli gydag elusen sy'n cefnogi pobl drwy roddion bwyd. Fel cogydd cartref brwdfrydig sy'n mwynhau arbrofi gyda bwyd, roedd Susan yn awyddus i gymryd rhan fwy gweithredol yng nghegin yr elusen. Fodd bynnag, nid oedd ganddi'r cymwysterau diogelwch bwyd gofynnol, a oedd yn ei gwneud hi'n teimlo'n bryderus na fyddai'n gallu parhau i wirfoddoli.

Ymunodd Susan â rhaglen chwe wythnos The Bridge, lle datblygodd sgiliau gwasanaeth cwsmeriaid, enillodd Ddyfarniad Lefel 2 mewn Diogelwch Bwyd ar gyfer Arlwyo, a chafodd brofiad ymarferol o baratoi yn y gegin. Nid yn unig y gwnaeth gwblhau'r rhaglen rhoi'r cymhwyster hanfodol oedd ei angen ar Susan i symud ymlaen i'r gegin yn ei lleoliad gwirfoddol, ond magodd ei hyder.

Mae Susan yn teimlo'n frwdfrydig i barhau i feithrin ei sgiliau mewn paratoi bwyd a choginio prydau sylfaenol, iddi hi ei hun ac i eraill. Mae hi'n hynod falch o'r hyn y mae hi wedi'i gyflawni. Gyda chefnogaeth barhaus a heriau newydd, mae Susan wedi ymrwymo i adeiladu ei set sgiliau ymhellach a magu ei hyder wrth iddi symud ymlaen.

STUART, B-LEAF

Dros y flwyddyn ddiwethaf roedd Stuart wedi wynebu rhai problemau iechyd difrifol a effeithiodd ar ei olwg a'i glyw. Roedd Stuart wedi colli hyder ac roedd yn ofni mynd allan i leoedd cyhoeddus, yn enwedig unrhyw le nad oedd yn gyfarwydd ag ef.

Ar ôl ymyrraeth feddygol, roedd hi'n bwysig bod Stuart yn cael cymorth i adennill ei hyder. Ochr yn ochr â theithiau bach, cyfarwydd, trafodwyd y gallai taith i gêm rygbi ranbarthol yng Nghaerdydd fod o fudd.

Llwyddodd Stuart i fynychu'r gêm rygbi, ei chlywed a'i gweld yn glir, rheoli ei orbryder ac ailadeiladu ei hyder unwaith eto drwy gerdded mewn mannau anghyfarwydd gyda'r cymorth lleiaf posibl. Nid oedd Stuart erioed wedi bod i ddigwyddiad chwaraeon byw ac roedd yn hapus iawn i gael y cyfle.

PARC GWLEDIG BRYNGARW

Llwyddodd Parc Gwledig Bryngarw i gadw ei achrediad Cynllun Sicrwydd Ansawdd Atyniadau Ymwelwyr Croeso Cymru (VAQAS), sy'n adlewyrchu'r safonau uchel cyson a gynhelir ar draws y parc ac effeithiolrwydd y gwaith gwella parhaus. Mae'r cyflawniad hwn yn dangos bod Bryngarw yn parhau i fodloni meini prawf cenedlaethol llym, gan sicrhau profiad o ansawdd uchel i ymwelwyr wrth gryfhau ei henw da a'i broffil o fewn y farchnad dwristiaeth ranbarthol.

Gwelodd menter gadwraeth fawr blannu gwrych brodorol amrywiol ym Mryngarw mewn partneriaeth â rhaglen I Dig Trees. Gweithiodd gwirfoddolwyr yn gyson ar draws sawl sesiwn i ddarparu gwaith plannu o ansawdd uchel a chyflawni cymysgedd eang o rywogaethau, gan gynnwys y ddraenen wen, draenen ddu, rhosyn gwyllt, oestrwydden, collen, ysgawen, criafolen ac afal sur. Rhoddwyd coed ifanc gan The Conservation Volunteers, gyda thros fil o goed wedi'u plannu. Bydd y gwaith hwn yn darparu ffynhonnell fwyd a chynefin sylweddol a chynaliadwy i adar, mamaliaid ac infertebratau, tra hefyd yn cefnogi llesiant corfforol a meddyliol gwirfoddolwyr drwy weithgareddau cadwraeth ystyrlon ac ymarferol.

Parhaodd ymgysylltiad cymunedol yn gryf drwy ddigwyddiad 'Tacluso' ar y cyd mewn partneriaeth â'r Pencoed Trailblazers. Galluogodd nifer uchel o wirfoddolwyr a gwaith tîm effeithiol i glirio ardaloedd mawr o'r parc o fewn un sesiwn, gan ganolbwyntio ar gasglu sbwriel, cynnal a chadw llwybrau a gwelliannau cyffredinol i'r safle. Gwellodd y gweithgaredd hwn ymddangosiad a diogelwch cyffredinol y parc i ymwelwyr, lleihaodd risgiau amgylcheddol i fywyd gwyllt a chryfhaodd berthnasoedd â grwpiau cymunedol lleol, gan ddangos gwerth gweithio mewn partneriaeth wrth gynnal mannau gwyrdd o ansawdd uchel.

Roedd gwaith cadwraeth pellach dan arweiniad gwirfoddolwyr yn cynnwys clirio mieri a rheoli coed ifanc i greu gwrychoedd marw, dan arweiniad tîm Ceidwad Bryngarw. Gwellodd y gwaith hwn hygyrchedd coetiroedd yn ogystal â manteision bioamrywiaeth uniongyrchol drwy greu cynefinoedd ar gyfer adar, pryfed a mamaliaid bach. Galluogodd y cydweithio cryf y cyfranogwyr i ddatblygu sgiliau cadwraeth ymarferol, gan atgyfnerthu gwerth cymdeithasol ac amgylcheddol ehangach y rhaglen wirfoddoli.

1. GWIRFODDOLWYR DYDD SADWRN

2. I DIG TREES

2. PENCOED TRAILBLAZERS

"Llongyfarchiadau, rydych chi'n gwneud gwaith gwych."

Kathryn,
Pencoed
Trailblazers

"Cymaint o waith da yn digwydd ym Mharc Gwledig Bryngarw ar hyn o bryd."

Keith,
Cefn Cribwr

"Rydych chi i gyd yn gwneud gwaith anhygoel."

Alison,
Pen-y-Bont
ar Ogwr

STEVE, BRYNMENYN

Mae Steve, sy'n byw ym Mrynmenyn, wrth ei fodd yn ymweld â Pharc Gwledig Bryngarw fel lle i ymlacio a chysylltu â natur, ond oherwydd problemau symudedd cynyddol, cafodd ei ymweliadau eu cyfyngu i'r ardaloedd mwyaf hygyrch. Creodd tir anwastad a mwd parhaus ar hyd llawer o lwybrau'r parc rwystrau sylweddol, gan atal Steve rhag cyrraedd y rhannau tawelach, mwy naturiol yr oedd am ymweld â nhw, a chyfyngu ei brofiad i'r maes parcio neu'r ardaloedd palmentog.

Gan ddefnyddio Grant Addasu i'r Tywydd Llywodraeth Cymru, arweiniodd y tîm ceidwaid, gyda chefnogaeth yr hyfforddeion a staff o B-Leaf, raglen o welliannau seilwaith wedi'u targedu a gynlluniwyd i fynd i'r afael â'r rhwystrau hyn. Drwy uwchraddio llwybrau a mynd i'r afael â phroblemau a achosir gan fwd ac arwynebau anwastad, mae'r tîm wedi gwella hygyrchedd llwybrau allweddol yn y parc yn sylweddol. Cynlluniwyd y gwelliannau hyn yn ofalus i sicrhau y gall mwy o ymwelwyr, waeth beth fo'u hanghenion symudedd, ddefnyddio'r safle'n ddiogel ac yn gyfforddus. Mae effaith y newidiadau hyn wedi bod yn drawsnewidiol i Steve. Erbyn hyn, nid yw wedi'i gyfyngu i ran gyfyngedig o'r parc a gall archwilio ardaloedd nad oedd wedi gallu eu cyrraedd o'r blaen, gan gynnwys mannau gwyrdd tawelach nad oedd wedi ymweld â nhw ers blynyddoedd. Mae adennill y gallu i symud yn rhydd ledled y parc wedi adfer ei ymdeimlad o annibyniaeth a hyder, gan ganiatáu iddo fwynhau natur heb boeni am lithro na mynd yn sownd.

Mae'r mynediad newydd hwn hefyd wedi cael effaith amlwg ar lesiant Steve. Mae gallu treulio mwy o amser yn ymgolli yn yr amgylchedd naturiol wedi cefnogi ei weithgarwch corfforol a'i iechyd meddwl, gan ei alluogi i elwa'n llawn o werth therapiwtig y parc. Mae ei brofiad yn tynnu sylw at bwysigrwydd ehangach buddsoddi mewn seilwaith hygyrch, gan sicrhau bod mannau gwyrdd yn gynhwysol ac yn groesawgar i bawb.

> “Rydw i wedi bod yn dod i’r parc ers blynyddoedd, ac mae’r llwybrau newydd hyn yn anhygoel oherwydd rydw i’n darganfod rhannau o’r parc nad ydw i erioed wedi gallu mynd i iddynt o’r blaen. Gwaith gwych Tîm y Parc! Ac mae darganfod mai'r dynion B-Leaf a'u hadeiladodd yn anhygoel!”
>
> Steve

THEATRAU A CHANOLFANNAU CYMUNEDOL

NEUADD Y DREF MAESTEG

Cyflwynodd Neuadd y Dref Maesteg raglen amrywiol ac effeithiol o weithgarwch diwylliannol yn Chwarter 4, gan ddangos ymgysylltiad cryf gan y gynulleidfa a chyfranogiad cymunedol. Cyflwynodd Curtain Up Youth Theatre *We Will Rock You*, gan gynyddu gwerthiant tocynnau o gymharu â'u cynhyrchiad ar yr un adeg y llynedd a chael adborth rhagorol gan y gynulleidfa. Rhoddodd y cynhyrchiad blatfform i berfformwyr ifanc, y mae llawer ohonynt o Gwm Llynfi, gan roi cyfle iddynt berfformio mewn amgylchedd theatr proffesiynol gyda chefnogaeth tîm profiadol. Chwaraeodd y profiad hwn ran bwysig wrth fagu hyder, datblygu sgiliau a meithrin talent leol.

Chwaraeodd y lleoliad rôl ganolog hefyd wrth gefnogi dathliadau Maesteg 200, gan ddarparu lle arddangos mewn nwyddau a helpu i hwyluso rhaglen hynod lwyddiannus o weithgareddau cymunedol. Croesawodd arddangosfa Neuadd y Dref Maesteg, a gynhaliwyd yn y brif neuadd, 1,352 o ymwelwyr yn ei phedwar diwrnod cyntaf, gan gynnwys ymweliadau o bob ysgol gynradd leol, gyda disgyblion hefyd yn cael y cyfle i berfformio yn y cyntedd. Roedd y gweithgaredd hwn o fudd i'r gymuned gyfan drwy ddod â phobl ynghyd, cryfhau balchder dinesig a dyfnhau dealltwriaeth o dreftadaeth Maesteg, gan helpu i sicrhau bod cenedlaethau iau yn datblygu cysylltiad cryf â'u hanes lleol.

Mewn partneriaeth â Chôr GraceNotes, cynhaliodd Neuadd y Dref Maesteg Ŵyl y Lleisiau Benywaidd gyntaf y flwyddyn, gan ddod ag 11 côr a thua 300 o gyfranogwyr ynghyd. Cafodd y digwyddiad adborth rhagorol (gweler isod) ac mae eisoes wedi ennyn diddordeb gan gorau ychwanegol sy'n dymuno cymryd rhan yn y blynyddoedd i ddod. Creodd yr ŵyl gyfleoedd gwerthfawr i gyfranogwyr rwydweithio, dysgu gan berfformwyr ac ymarferwyr proffesiynol drwy weithdai, a dathlu pwysigrwydd diwylliannol corau llais benywaidd, sydd yn aml yn cael eu cydnabod yn llai amlwg na'u cymheiriaid gwrywaidd. Mae llwyddiant y digwyddiad yn tynnu sylw at yr awydd am y math hwn o raglen gydweithredol, gynhwysol a'i photensial i dyfu.

Cyflwynodd y lleoliad hefyd Meet Fred gan Hijinx, un o gwmnïau theatr cynhwysol blaenllaw Ewrop a oedd yn cyflwyno perfformiad bach ond hynod effeithiol. Er bod niferoedd y gynulleidfa yn gymedrol, roedd yr adborth yn gadarnhaol iawn, gan adlewyrchu ansawdd y cynhyrchiad. Roedd gwaith Hijinx gyda pherfformwyr ag anableddau dysgu yn gyfle pwysig i herio canfyddiadau, annog gwell dealltwriaeth a hyrwyddo cynhwysiant drwy'r celfyddydau. Ar yr un pryd, roedd y cynhyrchiad yn cynnig profiad difyr a diddorol, gan ddangos sut y gall rhaglenni hygyrch addysgu a swyno cynulleidfaoedd.

NEUADD Y GWEITHWYR BLAENGARW

Mae Neuadd y Gweithwyr Blaengarw wedi parhau i ddarparu gweithgarwch diwylliannol a chymunedol hygyrch a chynhwysol, gyda chynulleidfaoedd Alawon Canol Wythnos yn cynyddu o ran niferoedd. Mae disgyblion o'r ysgol gynradd leol wedi dechrau mynychu, gan roi cyfle i'r plant brofi perfformiadau byw gan gerddorion proffesiynol am ddim ac yn eu lleoliad lleol. Nid yn unig y mae hyn wedi ehangu mynediad at y celfyddydau i gynulleidfaoedd iau ond mae hefyd wedi creu cyfle gwerthfawr rhwng y cenedlaethau, gyda phlant a thrigolion hŷn yn rhannu'r un profiad diwylliannol (gweler yr astudiaeth achos).

Mae'r lleoliad hefyd wedi cefnogi darpariaeth barhaus gwasanaethau'r Ganolfan Cyngor ar Bopeth drwy ddarparu lle mewn nwyddau ar gyfer sesiynau galw heibio rheolaidd. Mae'r sesiynau hyn wedi creu nifer dda o ymwelwyr ac maent yn adnodd hanfodol i'r gymuned leol, yn enwedig mewn ardal lle gall mynediad at wasanaethau fod yn gyfyngedig. Drwy gynnal Cyngor ar Bopeth, mae'r Neuadd yn galluogi trigolion i geisio arweiniad a chymorth yn agos at adref ac mae'n helpu i leihau rhwystrau i fynediad.

Yn ogystal, mae Neuadd y Gweithwyr Blaengarw wedi cynnal dangosiadau Into Film, gan gynnig profiadau sinema am ddim i blant a phobl ifanc yn yr ardal. Mae'r dangosiadau hyn wedi denu niferoedd cryf o gynulleidfaoedd ac wedi bod yn arbennig o werthfawr i deuluoedd na fyddent fel arall yn gallu fforddio ymweliad â'r sinema. Drwy gael gwared ar rwystrau ariannol, mae'r Neuadd wedi galluogi mwy o bobl ifanc i fwynhau profiadau a rennir, gan gefnogi cynhwysiant cymdeithasol wrth feithrin cariad at ffilm ac adrodd straeon o fewn y gymuned.

Adborth Cwsmeriaid:
THEATRAU A CHANOLFANNAU CYMUNEDOL

"Roeddwn i'n teimlo bod yn rhaid i mi sôn am ba mor wych oedd digwyddiad Gŵyl y Lleisiau Benywaidd a gynhaliwyd yn eich lleoliad; am ddiwrnod a noson wych a gefais gyda chi. Roedd y ffordd y gwnaeth y tîm ymdrin â'r digwyddiad a'i gynhyrchu yn wych. Ymddengys bod 300 o fenywod gyda chynulleidfa, staff ac arweinwyr cerddorol ac ati wedi rhedeg yn ddidrafferth, yn broffesiynol ac yn effeithlon. Rwyf nawr yn edrych ar holl ddigwyddiadau Neuadd y Dref Maesteg yn y dyfodol i fynychu. Rwyf hefyd yn rhannu fy mhrofiad ac yn awgrymu ein bod yn trefnu teithiau grŵp mynych gyda Sefydliad y Merched, ffrindiau a theulu. Rwy'n mawr obeithio y bydd hyn yn ddigwyddiad blynyddol. Am brofiad, dylech chi fod mor falch o'ch staff a'r tîm rheoli, rwy'n gobeithio y byddan nhw'n cael y gydnabyddiaeth maen nhw'n ei haeddu."

"Lleoliad gwych ar gyfer Maesteg a'r ardal ehangach."

"Lleoliad gwirioneddol hyfryd, gyda detholiad gwych o sinema a sioeau, y mae'r rhan fwyaf ohonynt am bris rhesymol. Awyrgylch hyfryd, hamddenol. Diolch."

"Yn falch o'n Neuadd y Drefl."

1. ALAWON CANOL WYTHNOS: ANGHARAD JENKINS A PATRICK RIMES
2. ALAWON CANOL WYTHNOS: RAGSY
3. CYFLWYNODD CURTAIN UP YOUTH THEATRE WE WILL ROCK YOU
4. GŴYL Y LLEISIAU BENYWAIDD
5. MAESTEG 200
6. MEET FRED GAN HIJINX, UN O GWMNÏAU THEATR CYNHWYSOL BLAENLLAW EWROP

ALAWON CANOL WYTHNOS

Yn hanesyddol, mae plant a phobl ifanc sy'n byw yng Nghwm Garw wedi cael cyfleoedd cyfyngedig i brofi perfformiadau cerddoriaeth fyw yn lleol, yn enwedig mewn amgylcheddau sy'n addas ar gyfer cynulleidfaoedd iau. Gan gydnabod y bwlch hwn, mae Neuadd y Gweithwyr Blaengarw wedi cryfhau ei phartneriaeth ag Ysgol Gynradd Blaengarw i sicrhau y gall pob disgybl gael mynediad rheolaidd at brofiadau cerddoriaeth fyw o ansawdd uchel.

Drwy gyflwyno sesiynau Alawon Canol Wythnos am ddim, mae'r Neuadd bellach yn darparu lle croesawgar a hygyrch lle gall plant ymgysylltu'n uniongyrchol â pherfformiadau byw. Mae'r sesiynau hyn yn cyflwyno disgyblion i ystod eang o arddulliau cerddorol ac artistiaid, o grwpiau a cappella, deuawdau ffidil a phiano clasurol i berfformwyr gwerin cyfoes, na fyddai llawer ohonynt o bosibl wedi cael y cyfle i'w gweld fel arall. Drwy gael gwared ar rwystrau ariannol a dod â pherfformiadau i leoliad cymunedol cyfarwydd, mae'r fenter yn sicrhau y gall pob plentyn, waeth beth fo'u cefndir, fwynhau a chael budd o gerddoriaeth fyw.

Gall profi perfformiad byw yn ifanc fod yn ysbrydoledig ac yn drawsnewidiol, gan helpu i sbarduno creadigrwydd, magu hyder ac ehangu dyheadau. Mae'r profiad a rennir o fynychu'r sesiynau hyn hefyd yn cryfhau cysylltiadau cymdeithasol ymhlith disgyblion ac aelodau eraill o'r gynulleidfa ac yn cyfrannu at amgylchedd dysgu cadarnhaol y tu hwnt i'r ystafell ddosbarth.

> "Mae'r plant wedi bod yn ddigon ffodus i fynychu tair sesiwn wahanol. Pob un yn genre gwahanol o gerddoriaeth. Maen nhw wedi mwynhau'r gerddoriaeth ond y rhyngweithio rhwng yr artistiaid a'r plant sydd wedi cael yr effaith fwyaf. Mae'r plant wedi mwynhau mynd yn ôl i'r ysgol a dysgu am yr offerynnau gwahanol a chlywed y straeon y tu ôl i'r caneuon a ysgrifennwyd gan yr artistiaid."
>
> Miss Page

> "Rydym wedi mwynhau mynychu'r sesiynau Alawon Canol Wythnos yn fawr iawn. Mae'r cyfle i'n plant brofi cerddoriaeth fyw mewn lleoliad cymunedol mor groesawgar wedi bod yn hynod werthfawr. Maent wedi mwynhau gwrando ar amrywiaeth eang o genres cerddorol, gan helpu i ehangu a chyfoethogi eu profiadau mewn ffordd ystyrlon a chofiadwy. Mae'r sesiynau hefyd wedi rhoi cyfle gwych i ni chwarae rhan gadarnhaol yn ein cymuned leol. Bu'n hyfryd mynychu ochr yn ochr ag aelodau o'r cyhoedd a gweld y llawenydd ar wynebau pawb wrth i'r plant ymgysylltu mor frwdfrydig â'r perfformiadau. Mae'r awyrgylch cynnes a'r ymdeimlad o gydymdeimlad yn gwneud y digwyddiadau hyn yn wirioneddol arbennig, ac rydym yn ddiolchgar iawn o fod yn rhan ohonynt."
>
> Plant dosbarth 3children

MAE LLESIANT CREADIGOL YN EISTEDD Y TU ALLAN I'N CYTUNDEB RHEOLI Â CHYNGOR BWRDEISTREF SIROL PEN-Y-BONT AR OGWR. CAIFF EI ARIANNU DRWY YSTOD O GRANTIAU A FFYNONELLAU ERAILL AC MAE'N YCHWANEGU GWERTH AT GYMUNEDAU AR DRAWS YR ARDAL.

LLESIANT CREADIGOL

Mae ymrwymiad Awen i degwch, amrywiaeth a chynhwysiant wedi'i gryfhau ymhellach drwy recriwtio carfan newydd o Artistiaid Cyswllt. Cafwyd dros 20 o geisiadau gan artistiaid sydd heb gynrychiolaeth ddigonol o fewn y sector ar hyn o bryd, gan gynnwys y rhai o gefndiroedd cwiar, mwyafrif byd-eang, anabl a Chymraeg eu hiaith.

Dewiswyd tri artist, Emily Rose, Tia Callimari a Tumi Williams, i gymryd rhan yn y rhaglen, gydag ymgeiswyr ychwanegol yn cael eu cynnwys drwy gyfleoedd untro lle bynnag y bo modd. Mae'r dull hwn yn sicrhau bod cronfa eang o dalent yn parhau i elwa o rwydweithiau a chyfleoedd Awen, gan ddarparu cyflogaeth llawrydd reolaidd a datblygiad proffesiynol i'r artistiaid a ddewisir. Nid yn unig y mae hyn yn cefnogi eu twf creadigol a'u sefydlogrwydd ariannol ond mae hefyd yn gwella gwaith Awen drwy'r profiadau bywyd a'r safbwyntiau mae'n eu cynnig.

Cynhaliodd Awen gyfres o ddigwyddiadau seibiant i ofalwyr yn Nhŷ Bryngarw, gan ddarparu cyfleoedd mawr eu hangen ar gyfer gorffwys, mwynhad a chysylltiad cymdeithasol i'r rhai sydd â chyfrifoldebau gofalu parhaus. Roedd digwyddiadau wedi'u curadu'n arbennig, gan gynnwys cinio Dydd Santes Dwynwen yng nghwmni'r soprano Jessica Robinson a the'r prynhawn ar Ddydd Gŵyl Dewi gyda'r delynores Megan Morris, yn cynnig profiadau croesawgar o ansawdd uchel a gynlluniwyd i deimlo'n braf ac yn ddathliadol. Mynychodd tua 40 o ofalwyr bob digwyddiad drwy bartneriaethau â Chanolfan Gofalwyr Pen-y-bont ar Ogwr ac Inclusability. Creodd y digwyddiadau hyn gyfle prin i ofalwyr fwynhau amser iddynt eu hunain, cysylltu ag eraill mewn sefyllfaoedd tebyg a theimlo eu bod yn cael eu gwerthfawrogi, gan gyfrannu'n gadarnhaol at eu llesiant cyffredinol.

Chwaraeodd y rhaglen Artistiaid Cyswllt rôl ganolog hefyd wrth gyflwyno ymgysylltiad creadigol gyda phlant drwy weithdai crefft ac adrodd straeon y Mari Lwyd. Wedi'u cyflwyno mewn ysgolion cynradd ledled Pen-y-bont ar Ogwr, yn ogystal â Grŵp Addysg Gartref Pen-y-bont ar Ogwr, daeth y sesiynau hyn â diwylliant Cymru yn fyw mewn ffordd ddiddorol a hygyrch. Cymerodd plant ran mewn gweithgareddau creadigol ymarferol a'u helpodd i ddatblygu sgiliau ymarferol tra hefyd yn meithrin ymdeimlad cryfach o hunaniaeth ddiwylliannol a pherthyn. Roedd cyfraniad artistiaid proffesiynol yn cael ei werthfawrogi'n arbennig gan ysgolion, ac mae gan lawer ohonynt adnoddau cyfyngedig i ariannu ymweliadau allanol. Drwy gysylltu pobl ifanc â thraddodiadau Cymru drwy brofiadau drochi a chreadigol, mae'r rhaglen yn cefnogi canlyniadau addysgol a chadwraeth ddiwylliannol, gan sicrhau bod treftadaeth yn teimlo'n berthnasol, yn hygyrch ac yn ysbrydoledig i'r genhedlaeth nesaf.

Roedd hwn yn gyfnod arbennig o brysur a chyffrous i Theatr Ieuenctid Pen-y-bont ar Ogwr, gyda'r cynyrchiadau hŷn a mini/iau yn cael eu llwyfannu yn Neuadd y Dref Maesteg. Denodd cynhyrchiad hŷn Theatr Ieuenctid Pen-y-bont ar Ogwr o Grease ym mis Chwefror gynulleidfaoedd o bob cwr o Fwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr, gyda dros fil o bobl yn mynychu i weld y cast talentog yn dod â'r clasur theatr gerdd yn fyw. Roedd y cynhyrchiad hwn yn cynnwys perfformiad matinée Iaith Arwyddion Prydain, wedi'i ddehongli gan Emma Horton, gan helpu i wneud y sioe yn hygyrch i gynulleidfa ehangach.

"Diolch am ginio Santes Dwynwen mor hyfryd heddiw i ofalwyr lleol. Roedd y soprano yn syfrdanol, ac roedd hi'n teimlo mor arbennig gwybod hefyd mai hi oedd enillydd Cymru yng nghystadleuaeth 'Cardiff Singer of the World'! Gwnaethom fynychu y llynedd ac mae'n gwneud gwahaniaeth mawr cael y cyfleoedd hyfryd hyn i gymryd amser i ni'n hunain."

"Diolch am ddod â'r artist Naz Syed i Ysgol Arbennig Heronsbridge i weithio gyda'n plant a dathlu'r Mari Llwyd! Mae profiadau dilys yn hanfodol i'n dysgwyr, nid yn unig o safbwynt addysgol ond o safbwynt archwilio cymdeithasol a synhwyraidd hefyd. Mwynhaodd y plant eu hunain yn fawr ac roedd y sesiwn yn diwallu eu holl anghenion yn berffaith. Gwnaeth bo un ohonynt sefyll yn hapus am luniau gyda'u creadigaethau! Helpodd y sesiwn i ddiwallu eu datblygiad emosiynol a llesiant, datblygu sgiliau echddygol ac ymwybyddiaeth ddiwylliannol. Roedd yn wych, diolch."

"Roeddwn i eisiau diolch o galon i chi am helpu i wneud ein Digwyddiad Lads and Dads cyntaf yn CEF Parc yn llwyddiant ysgubol. Ymgysylltodd y tadau a'r meibion yn frwdfrydig â'r gweithgareddau a ddarparwyd gennych, gan gyrraedd grŵp o fechgyn cyn yr arddegau ac yn eu harddegau sy'n aml yn anodd eu denu i gymryd rhan. Roedd yr adborth gan y tadau a'r meibion a fynychodd yn anhygoel. Roedd cytundeb llwyr y dylid argymell y digwyddiadau hyn i eraill. Y consensws yw bod y dyddiau hyn yn hanfodol ar gyfer cynnal cysylltiadau teuluol a darparu profiad "prydferth" i blant sy'n ymweld â'u tadau dan glo. Diolch unwaith eto am ein cefnogi i wireddu hyn."

TE PRYNHAWN I OFALWYR, TŶ BRYNGARW

Gwnaeth gwpl a fynychodd de prynhawn i ofalwyr yn Nhŷ Bryngarw yn ddiweddar dynnu sylw at effaith bwerus rhaglen seibiant Awen ar y rhai sy'n cydbwyso cyfrifoldebau gofalu sylweddol. Mae Carol yn ofalwr i'w mab yn ei arddegau, sydd ar y sbectrwm awtistiaeth, tra bod ei gŵr hefyd yn gofalu am ei fam yn dilyn profedigaeth ddiweddar. Er eu bod mewn sefyllfa i drefnu ac ariannu eu seibiant eu hunain, mae realiti gofalu o ddydd i ddydd yn golygu bod eu hanghenion eu hunain yn aml yn cael eu dadflaenoriaethu, gan adael ychydig o amser i ganolbwyntio ar eu llesiant neu dreulio amser ystyrlon gyda'i gilydd fel cwpl.

Wrth i'w mab dyfu'n hŷn, nid yw bellach yn cymryd rhan mewn gweithgareddau sydd wedi'u cynllunio ar gyfer plant ag anghenion ychwanegol, gan leihau cyfleoedd i ryngweithio'n gymdeithasol â rhieni eraill a chynyddu'r ymdeimlad o ynysu a all fod yn rhan o ofalu. Rhoddodd y digwyddiad i ofalwyr yn Nhŷ Bryngarw anogaeth ysgafn ond bwysig i gamu i ffwrdd oddi wrth y cyfrifoldebau hyn, gan gynnig cyfle prin i ymlacio, ailgysylltu a threulio amser gydag eraill sy'n deall eu profiad. Mewn lleoliad cynnes a chroesawgar, ynghyd â cherddoriaeth delyn fyw, roedd y cwpl yn gallu ymlacio'n llwyr o'u rolau arferol a mwynhau cyfnod o dawelwch a moethusrwydd a rennir.

> “Gwnaeth i ni deimlo mor arbennig ac wedi'n gwerthfawrogi – bod ein rolau fel gofalwyr yn bwysig, a bod rhywun yn ein gweld a'n clywed.” Er nad ydw i'n chwilio am gydnabyddiaeth, alla i ddim mynegi pa mor bwysig oedd hyn, yn enwedig pan all gofalu am rywun deimlo mor unig ac ynysig. Gwn fy mod i'n siarad ar ran fy hun a'm gŵr, a hefyd y gofalwyr eraill a fynychodd, pa mor ddiolchgar ydym ni am hyn a chyfleoedd eraill y mae Awen yn eu hariannu a'u trefnu.”
>
> Carol

CYNNYDD STRATEGOL

EIN STRATEGAETH 2025-30

Mae ein gweledigaeth yn creu cymunedau diwylliannol fywiog lle mae pawb yn teimlo eu bod yn perthyn.

Amgylchedd iach lle bydd cenedlaethau'r dyfodol yn elwa o blaned lanach, mwy cydnerth sy'n cael ei deall yn well.	Lleoedd bywiog i fyw a gweithio ynddynt gydag economïau lleol sy'n tyfu, ymdeimlad balch o hunaniaeth a lle mae gan bawb gyfle i gyflawni eu potensial.	Pawb â'r cyfle i deimlo'n ymgysylltiedig a chael ymdeimlad o bwrpas, gyda mynediad at sgiliau, cefnogaeth a chymorth pan fydd ei angen arnynt.	Cymunedau iach lle mae pawb yn cael y cyfle i fyw bywydau iach.	Sefydliad cynaliadwy ac ystyrir Awen yn gyflogwr cyfrifol, teg, dibynadwy ac yn bartner o ddewis.

Mae'r diweddariad Ch4 uchod yn dangos yn glir bod Awen yn gwneud cynnydd sylweddol tuag at ei nodau strategol 2025-30 trwy:

- wella bywydau a lles;
- lleihau unigedd a chefnogi pobl sy'n agored i niwed;
- galluogi dysgu a chreadigrwydd;
- diogelu a datblygu mannau diwylliannol a naturiol gwerthfawr;
- darparu profiadau cynhwysol, hygyrch i bawb;
- cryfhau gwydnwch cymunedol trwy weithio mewn partneriaeth; a
- cefnogi cyflogadwyedd a thwf sgiliau.

Ymddiriedolaeth
Ddiwylliannol
Cultural Trust

Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen
Swyddfeydd y Stablau, Tŷ Bryngarw,
Brynmenyn, Pen-y-Bont, CF32 8UU

Awen Cultural Trust
Stable Offices, Bryngarw House,
Brynmenyn, Bridgend, CF32 8UU

+44 (0) 1656 754825
enquiries@awen-wales.com
www.awen-wales.com

Rhif elusen gofrestredig / Registered charity number: 1166908
Rhif cofrestru TAW / VAT registration number: 224 3341 44
Rhif gofrestredig / Company number: 09610991

Mae Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen wedi'i chofrestru yng Nghymru fel cwmni cyfyngedig drwy warant.
Awen Cultural Trust is registered in Wales as a company limited by guarantee.